



RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Université d'Oran 2 - Mohamed Ben Ahmed

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد

Faculté des Langues Étrangères

كلية اللغات الأجنبية

Département d'Espagnol

قسم اللغة الإسبانية



Le Laboratoire de Recherche: Langues, Discours, Civilisation et Littérature
(LADICIL)

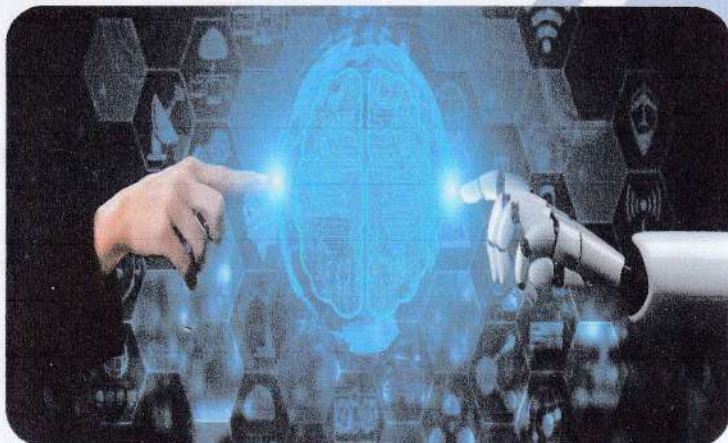
مخبر «اللغة والخطاب والحضارات والآداب»

L'Equipe PRFU N°: H03L01UN31032023000

PROGRAMME

Du Colloque National :

INTEGRACIÓN DE HERRAMIENTAS DIGITALES EN LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA DE LENGUAS EXTRANJERAS: DESAFÍOS E INNOVACIONES



À l'auditorium KHIAT El Ghaouti de
la Faculté des Langues Étrangères

En mode
Hybride

Directrice du laboratoire : Pr. DJEBBOUR Oum El Kheir
Présidente du Colloque National : Pr. MOKDAD Zohra Karima

06 & 07 MAI 2025

LE 06 MAI 2025

Ouverture et allocutions de bienvenue
Auditorium de la faculté des langues étrangères

- 9h00
- Allocution du Pr. MOKDAD Karima Zohra, **présidente** du Colloque National.
 - Allocution du Pr. DJEBBOUR Oum El Kheir, **Directrice** du laboratoire LADICIL
 - Allocution du Dr. DALA Samia, **Cheffe du Département d'espagnol**
 - Allocution du Pr. HAMIDOU-BOUAYED Nabila, **Doyenne de la Faculté des Langues Étrangères de l'Université d'Oran 2-Mohamed Ben Ahmed**
 - Allocution du Pr. CHAALAL Ahmed, **Recteur de l'Université d'Oran 2- Mohamed Ben Ahmed**

Plénière
Auditorium de la Faculté des Langues Étrangères

Présidente de la séance plénière : Dr. Rachida Fatima OUADAH DJELLOULI
Lien Google Meet: <https://meet.google.com/ywu-aset-okk>

- 09h30** Dr. Abderrezak BRAHMI (Univ. Oran 2) : Gamification intelligente: Méthodes et défis pour un apprentissage innovant et efficace.
- 09h50** Dr. Bouchra ABOURA (Univ. Oran 2) : Le numérique au service d'un enseignement inclusif : accessibilité, temporalités et différenciation en contexte universitaire.
- 10h10** Pr. Karima Zohra MOKDAD (Univ. Oran 2) & GUERROUDJI Djamel Eddin Yasser (Univ. Saida) : Lit Texte Web: Plateforme innovante pour l'étude numérique des textes littéraires en E/LE

Débat (15 min)

PAUSE-CAFÉ
10h45-11h30

LANGUE ESPAGNOLE

Auditorium de la Faculté des Langues Étrangères

Atelier 1 : 11h30-13h15/ Modératrice : Dr. Fairouz AMROUCHE

- 11h30 Dr. Fouad BENMAMAR (Univ. Tlemcen):** Logros de estudios históricos después de la digitalización de la enseñanza en la universidad argelina.
- 11h45 Dr. Saléha FEKIH (Univ. Mostaganem):** La incidencia de los instrumentos numéricos en las dinámicas del proceso de enseñanza-aprendizaje de la historia en el contexto académico.
- 12h00 Dr. Naimi RAFAI (Univ. Oran2):** la inteligencia artificial al servicio de la investigación histórica: retos y perspectivas.
- 12h15 Dr. Farida BOUKRAA (Univ. Oran2):** El efecto y el papel de las tecnologías digitales en la educación universitaria: Enfoques para enseñar Historia.
- 12h30 Dr. Farida MORTET (Univ. Mostaganem):** Peligro de la traducción automática en clase de lenguas extranjeras.
- 12h45 Dr. Fairouz AMEROUCHÉ (Univ. Oran2):** IA y estudios sociolingüísticos: exactitud en la traducción científica VS inexactitud en la traducción coloquial.

Débat (15 min)

Atelier 2 : 13h15-15h15 / Modératrice : Dr. Sihem BENALLOU

- 13h15 BelKacem DERDACHI (Univ. Mostaganem):** Tecnología y Fonética: Aplicaciones de reconocimiento de voz en la enseñanza del español como lengua extranjera: Una propuesta didáctica para mejorar la pronunciación con herramientas digitales.
- 13h30 Dr. Abdelkader KABEN (Univ. Mostaganem):** El impacto de la integración de las TIC en la motivación de los estudiantes de español en la universidad argelina.
- 13h45 Mustapha TOUIZA (Univ.Vigo) & Ibtissam BENSAHNOUN (Univ. Oran2):** La alfabetización digital como apoyo para el proceso de enseñanza y herramientas de aprendizaje en el aula de ELE.
- 14h00 Lahouaria NAAB (Univ. Oran2):** Padlet como herramienta didáctica para integrar contenidos históricos en la clase de ELE: una experiencia de aprendizaje colaborativo.
- 14h15 Hadjer MALLEM (Univ. Oran2):** El papel del docente en la integración didáctica de herramientas digitales en la clase de ELE: entre guía pedagógica y mediador.
- 14h30 Pr. Mokhtaria ZAOUI (Univ. Oran1):** La inteligencia artificial como herramienta de calidad en traducción.
- 14h45 Meriem Yousra KEBIR (Univ.Oran2):** El Podcast en el aprendizaje de ELE a través del Voox para desarrollar la competencia comunicativa

Débat (15 min)

LANGUE ALLEMANDE

Amphi 6

Atelier 1 : 11h30-13h00 / Modératrice : Pr. Isma ANES

- 11h30 Khadidja HAMDI (Univ. Ouargla):** Digitalisierung im Germanistikstudium in Algerien: Ein Mittel zur Förderung von Lernautonomie bei den Studierenden.
- 11h45 Dr. Nabila BENZERARI (Univ. Oran2):** Digitalisierung und Sprachunterricht an der Universität: Welche Auswirkungen?
- 12h00 Dr. Nabila CHAHROUR (Univ. Oran2):** MOOCs und digitale Lernplattformen im Fremdsprachenlernen: Eine Analyse der aktuellen Trends.
- 12h15 Dr. Sarah MAHMOUDI (Univ. Oran2):** Integration digitaler Technologien in den Geschichtsunterricht
- 12h30 Dr. Mohamed YAHIA (Univ. Oran2):** zum besseren Einsatz der modernen Medien bei der Entwicklung der Sprech- und Hörkompetenzen

Débat (15 min)

Atelier 2 : 13h00-15h00 / Modératrice : Dr. Nabila BENZERARI

- 13h00 Pr. Isma ANES (Univ. Oran2):** Neue Medien, neue Texte? Zur Transformation von Lehrtexten des universitären Fremdsprachenunterrichts im digitalen Zeitalter.
- 13h15 Dr. Yamina NEHAL (Univ. Oran2):** KI-gestützte Vermittlung der deutschen Kultur und Landeskunde im DaF-Unterricht in Algerien: Chancen und Herausforderungen.
- 13h30 Dr. Malika MEDDOUR (Univ.Oran2):** Digitale Transformation im Hochschul-Fremdsprachenunterricht: Eine kritische Analyse der Chancen, Risiken und didaktischen Implikationen.
- 13h45 Dr. Karima Bouhalouan (Univ.Oran2):** Zur Förderung digitaler Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht. Chancen und Risiken.
- 14h00 Dr. Fethi BETKA (Univ. Oran2):** Die Relevanz der Künstlichen Intelligenz und digitaler Kommunikationstools im Fachsprachenunterricht: Herausforderungen für Lehrkräfte und Lernende.
- 14h30 Dr. Dalal BOUCHIKHI (Univ. Oran2):** Emotionen im digitalen Kontext übersetzen: das Wechselspiel von Originaltreue und medienbedingter Anpassung

Débat (15 min)

LANGUE FRANÇAISE

Salle des soutenances



Atelier 1 : 11h30-13h00 / Modératrice : Dr. AIT ALLAOUA Kahina

- 11h30 Dr. Rachida Fatima OUADAH DJELLOULI (Univ. Oran2):** Enseignants, apprenants et outils numériques : quelle réconciliation?
- 11h45 Dr. Warda SIMOU (Univ. Oran2):** Les pratiques d'enseignement face au numérique: entre résistance, adaptation et innovation pédagogique.
- 12h00 Dr. Ahmed Réda SAIAH (Univ. Oran2):** Quels sont les défis de l'intégration des outils numériques dans l'enseignement-apprentissage de la littérature?
- 12h15 Dr. Khadidja KADDOUR (Univ. Oran2):** Repenser les pratiques enseignantes au cycle universitaire à l'ère de l'IA.
- 12h30 Dr. Saadia ZARIOR (Univ. Oran2):** L'intelligence artificielle dans le contexte universitaire: entre avantages, défis et considérations éthiques.

Débat (15 min)

Atelier 2 : 13h00-14h45 / Modératrice: Dr. KADDOUR Khadidja

- 13h00 Dr. Nadjiba SELKA (Univ. Oran2):** L'intelligence artificielle et l'écriture Romanesque.
- 13h15 Dr. Kahina AIT ALLAOUA (Univ. Oran2):** Enseigner la littérature à l'ère du numérique : faut-il repenser l'objet ou la méthode ?
- 13h30 Dr. Achraf Lamia GHOMARI (Univ. Oran2):** L'évaluation des étudiants en classe de FLE à l'ère du numérique.
- 13h45 Dr. BOUABIDA Souâd (Univ. Oran2):** Réinventer la formation des enseignants de langues à l'ère du numérique.
- 14h00 Dr. Seif Eddine OUMOUSSA (Univ. Oran2) & Dr. Aicha Ibtissem BOUACHA (Univ Alger 2):** L'ingénierie des « prompts » en didactique du FLE: de la modélisation théorique à l'expérimentation pédagogique via ChatGPT en contexte algérien.
- 14h15 Dr. Mourad LOUNICI (Univ. Oran2):** Révolution Numérique: L'Impact des Plateformes sur l'Apprentissage des Langues Étrangères à l'Université.

Débat (15 min)

LANGUE ANGLAISE

Amphi 1

Atelier 1 : 11h30-12h45 / Modératrice : Dr. Fatima CHORFI

- 11h30 Pr. Farida DJAILEB (Univ. Oran2):** The intersection of neurolinguistics and digital technology in enhancing English grammar instruction in Algeria.
- 11h45 Dr. Loucif HALA (Univ.Batna2):** Evaluating the Effectiveness of Machine Translation Tools in Foreign Language Education at the Algerian University. (En ligne)
- 12h00 Dr. Souhila BENMANSOUR (Univ.Oran2):** ICTs in Today's' Education: a Shift towards Innovative Methods and Alternative Options in the EFL Teaching/Learning.
- 12h15 Dr. Dalila OUALI (Univ. Oran2):** Using Artificial Intelligence to Evaluate Students' papers: towards a Teacher/Student Assessment - Feedback Interaction Rupture?

Débat (15 min)

Atelier 2 : 12h45-14h00 / Modératrice : Pr. Farida DJAILEB

- 12h45 Dr. Fatima CHORFI (Univ.Oran2):** Teaching Civilisation to EFL Learners.
- 13h00 Dr. Sofiane KADEM (ENS d'Oran):** Integrating Technology in English Language Teaching: Focused Strategies for Enhanced Learning.
- 13h15 Dr. Houda DJEBBARI (Univ.Oran2):** AI Tools as Catalysts for Innovation: Redesigning Curriculum and Pedagogy in Language Departments.
- 13h30 Dr. BOUGUERBA K. M. (Univ.Oran2):** Innovative Teaching Methods Utilizing Digital Tools

Débat (15 min)

LANGUE RUSSE

Amphi 2

Atelier 1 : 11h30-13h00/ Modératrice : Dr. Amina SEMGHOUN

- 11h30 Dr. Habib HADAEID (Univ. Oran2):** Moodle: Руководство по использованию для оптимального изучения.
- 11h45 Dr. Tahar BOUDEHIR (Univ. Oran2):** От традиционного класса к виртуальному: оценка цифрового воздействия на обучение русскому языку.
- 12h00 ا.د تركماني وهيبة & د. تالي فايضة (جامعة الجزائر2):** مصير الترجمة الأدبية في عهد العولمة والذكاء الاصطناعي (عن بعد).
- 12h15 Dr. Hocine BENCHENNI (Univ. Alger 2):** Внедрение цифровых ресурсов в высшую образовательную сферу. (En ligne).
- 12h30 Dr. Abdelhakim BOUZIANE (Univ. Alger 2) & Amina SEMGHOUN (Univ. Oran2):** Изучение технологий машинного перевода и их применение в университетском образовании. (En ligne).

Débat (15 min)

اللغة العربية
قاعة الانترنت (كلية اللغات الأجنبية)



الجلسة الأولى: 11:30 سا - 13:00 سا / رئيسة الجلسة: أ.د. شريط بدره

- 11:30 سا أ.د. صفية مطهري، (جامعة وهران 1): دور المنصات الرقمية في تعليم القواعد اللغوية
- 11:45 سا أ.د. طامر أنوال (جامعة وهران 1): التحول الرقمي وتدرّس المترجة السينمائية في الجامعة.
- 12:00 سا د. درويش حياة، (جامعة وهران 2): فعالية الموارد الرقمية في تعليم قواعد اللغة وبنيتها.
- 12:15 سا د. نورية شرفاوي، (جامعة وهران 1): تفعيل الأدوات الرقمية في تطوير الكفاءات اللغوية والتواصلية في تدريس اللغات الأجنبية بالجامعة - بين التحديات البيداغوجية وفرص الابتكار.
- 12:30 سا د. دالي صباح، (جامعة وهران 2): دور التكنولوجيا الرقمية في تعزيز تعلم اللغات وتطوير المهارات اللغوية

مناقشة (15 د)

الجلسة الثانية: 13:00 سا - 14:30 سا / رئيسة الجلسة: أ.د. جبور أم الخير

- 13:00 سا أ.د. شريط بدره، (جامعة وهران 2): الأدب الرقمي ودوره في تفعيل مسار الأدب وتطويره.
- 13:15 سا عالم ليلى (جامعة وهران 1): ترجمة الخطابات العلمية بين التعليمية والرقمنة.
- 13:30 سا أ.د. العزوني فتيحة، (جامعة وهران 1): تعليمية الكتابة الروائية الرقمية قراءة في الآفاق والمعوقات.
- 13:45 سا د. الشيخ حليلة، (جامعة وهران 1): نحو مقارنة تفاعلية حديثة في تدريس الادب.
- 14:00 سا د. بن عيسى فضيلة (جامعة وهران 1): توظيف التكنولوجيا الرقمية في تدريس اللغة العربية.

مناقشة (15 د)

LE 07 MAI 2025

LANGUE ESPAGNOLE

Auditorium -FLE

Atelier 3 : 9h30-11h30/ Modérateur : Dr. RAFAI Naimi

- 09h30 Dr. Sihem BENALLOU (univ.oran2):** El aprendizaje de las lenguas extranjeras a través de herramientas digitales.
- 09h45 Soumeya BENTATA SOUALMI (univ.oran2):** Integración de tecnologías digitales en las clases de español para potenciar la motivación estudiantil y el desarrollo de competencias comunicativas.
- 10h00 Dr. Fatima Zohra YZIDI (Univ. Oran2) & Dr. Lotfi BERBAR (Univ. Tlemcen):** Narrativas interactivas generadas por IA como estrategia para fomentar la comprensión lectora en ELE a través del Story Stream.
- 10h15 Assia RAHMOUN (Univ. Tlemcen):** Evaluación lúdica con Kahoot y Quizizz en el aula de lenguas.
- 10h30 Dr. Mekkia BOUZID (Univ. Mostaganem):** Errores de traducción inglés-arabe en las aplicaciones de aprendizaje de lengua. Duolingo como caso de estudio (En ligne)
- 10h45 Dr. Fatima KHELIFA & Dr. kheira NASRI (Univ. Tiaret):** La narrativa digital como herramienta motivadora en el aprendizaje de lenguas extranjeras: una aproximación didáctica a Wattpad. (En ligne)
- 11h00 Dr. Fatima Z. HADDOUCHE (Univ. Ain Temouchent):** El enfoque inmersivo como recurso didáctico innovador en el proceso de la enseñanza/aprendizaje de ELE. (En ligne)

Débat (15 min)

Atelier 4 : 11h30-13h30 / Modératrice : NAAB Lahouaria

- 11h30 Hiba NAIR & younes MOUNIB (Univ. Oran2):** Google Classroom en la organización de cursos de lengua extranjera.
- 11h45 Oussama BENMOHAMED (Univ. Oran2):** WhatsApp como herramienta educativa.
- 12h00 Zoubaida Ayet Errahmane BENGHALIA & Soumaya HOUHA (Univ. Oran2):** Duolingo y la adquisición del vocabulario básico.
- 12h15 Houaria NAOURI & Manel BOUDJEMAOU (Univ. Oran2):** Moodle como plataforma de apoyo en la enseñanza de lenguas extranjeras.
- 12h30 Khadidja BAH AMAR (Univ.Oran2):** Hacia una pedagogía digital integrada: nuevas aproximaciones didácticas y formación del profesorado en la universidad.
- 12h45 Zahra BENCHOUAT (Univ.Oran2):** Duolingo Una nueva perspectiva tecnológica para aprender un idioma extranjero.
- 13h00 Chems DJEBARI (Univ. Oran2):** El uso del podcast como herramienta educativa en el aula de ELE

Débat (15 min)

LANGUE FRANÇAISE

Salle des soutenances

Atelier 3 : 9h30-11h00 / Modératrice : Dr. SIMOU Warda

- 09h30 Dr. Mohamed SAYAH (Univ. Saida):** L'enseignement-apprentissage des langues étrangères, à l'ère des mutations technologiques. Quelles postures scientifiques adoptées ? Cas : Impact de l'audiovisuel. (En ligne)
- 09h45 Sabrina Elmalika ARABI (Univ. Saida) & Dr. Houcine BENBAKRETI (Univ. Saida):** "Pragmatica : Une plateforme innovante pour la simulation des actes de parole en FLE". (En ligne)
- 10h00 Dr. Rima Aida HASSANI (Univ. Khenchela):** La révolution du numérique: intégration et adoption de l'outillage numérique dans l'enseignement universitaire des langues étrangères. (En ligne)
- 10h15 Amel SADOU (Univ. Blida2):** Formation continue des enseignants de FLE dans l'enseignement supérieur à l'ère du numérique: enjeux, obstacles et perspectives. (En ligne)
- 10h30 Dr. Amina SAKER (Univ. Oum El BOUAGUI) & Dr. Sarra SAKER (Univ. Biskra):** Comment accompagner utilement les enseignants universitaires dans l'usage des plateformes numériques dans leurs pratiques pédagogiques? (En ligne).

Débat (15 min)

Atelier 4 : 9h30-11h00/ Modératrice : Dr. BOUABIDA Souâd

- 9h30 Dr. Majda BORHANE (Univ. Ghardaia):** Enseignement / apprentissage du FLE via la plateforme « La digitale » chez les étudiants de première année licence : Université de GHARDAIA » (En ligne)
- 9h45 Dr. Imène BENGHENISSA (Univ. Khenchela):** Enseigner les langues à l'ère du numérique: quels savoir-faire pour quelles pratiques? (En ligne)
- 10h00 Dr. Ourida HEDDOUCHE (Univ. Biscra) & Feyrouz TORCHI (Univ. Alger 2):** L'intégration des outils numériques collaboratifs dans l'enseignement de la compétence scripturale en classe de FLE. (En ligne)
- 10h15 Nassima KHENDOUDI (Univ. Batna2):** L'enseignement des langues étrangères à l'ère numérique : opportunités et défis pour les universités à travers la neuro-pédagogie. (En ligne)
- 10h30 Dr. Amira BOUMOKRANE (Univ. Bordj Bou-Arreridj) & Aldjia TEMAGOULT (Univ. Batna2):** L'intelligence artificielle au service de la compétence orale en langues étrangères: entre personnalisation et interaction. (En ligne)

Débat (15 min)

LANGUE ANGLAISE

Amphi 1

Atelier 3 : 09h30-10h45 / Modératrice : Pr. Fatima Zohra BESSEDIK

- 09h30 Aya Belkis BELHADJ (Univ. Mascara):** Artificial Intelligence in Language learning: A Systematic Review on its role in Writing Skill Enhancement. **(En ligne)**
- 09h45 Pr. BELMEKKI Amine & ALLAL Lyla Univ. Tlemcen):** Neuroeducation and EdTech: Enhancing language learning with brain based digital tools. **(En ligne)**
- 10h00 Dr. Fatima OUELD AHMED (Univ. Khenchela):** Applying Artificial Intelligence Tools In Teaching Literary Texts. **(En ligne)**
- 10h15 Dr. Wafa NOUARI (Univ. Batna2):** Gamifying the Literary Canon: How Role-Playing Games (RPGs) Can Revolutionize Foreign Language Literature Classes in Algerian Universities .A Case Study of Ocean Vuong's On Earth We're Briefly Gorgeous at Mohamed Khider University of Biskra. **(En ligne)**

Débat (15 min)

LANGUE ALLEMANDE

Amphi 6

Atelier 3 : 9h30-11h30 / Modératrice : Dr. CHAHROUR Nabila

- 09h30 Dr. Nadia BENSMICHA (Univ.Tiaret):** Die KI-Revolution in Algerien: Ein neuer Partner auf dem Weg zum Fremdsprachenlernen. **(En ligne)**
- 09h45 Pr. Ghaouti NOUALI (Univ. Sidi Bel Abbés):** Einsatz digitaler Technologien im Fremdsprachenunterricht :Neue Perspektiven und Herausforderungen. **(En ligne)**
- 10h00 Pr. Warda BELOUD (Univ. Sidi Bel Abbés):** Die Zukunft des Geschichtsunterrichts: Digitale Werkzeuge als Lehrmittel. **(En ligne)**
- 10h15 Pr. Mohamed CHAABANI (Univ. Sidi Bel Abbes):** Erklärvideos in der digitalen DaF-Didaktik: Potenziale für individualisiertes Lernen, Motivation und Sprachverstehen. **(En ligne)**
- 10h30 Dr. Fatima BOUNOUALA (Univ.Sidi Bel Abbes):** Einsatz und Anpassung neuer Informations-und Kommunikationstechnologien im Fremdsprachenunterricht. **(En ligne)**
- 10h45 Dr. Bakhta SEFERTI (Univ.Tiaret):** Zum Einfluss des asynchronen Lernens auf die Sprachkompetenz. **(En ligne)**
- 11h00 Dr Asma HAMMADI (Univ. Sidi Bel Abbes):** Gamification in der Hochschullehre: Zur Steigerung der Motivation von Studierenden anhand digitaler Spielelemente **(En ligne).**

Débat (15 min)

Clôture

Auditorium de la Faculté des Langues Étrangères

COMITÉ D'ORGANISATION

- **Pr. MOKDAD Zohra Karima** (Université d'Oran2): Présidente du Comité d'Organisation
- **Dr. OTSMANE Kheira Linda** (Université d'Oran 1)
- **Dr. SEMGHOUN Amina** (Université d'Oran 2)
- **Mme. BOUHERROUYA Aïcha** (Université d'Oran2)
- **Melle. ARABI Sabrina elmalika** (Université de Saida)
- **Mr. GUERROUDJI Djamel Eddin Yasser** (Université de Saida)
- **Mme. BENSAHNOUN Ibtissam** (Université d'Oran2)
- **Melle. BENHADDOU Latifa** (Université d'Oran2)
- **Mme. BELHADJ Amel** (Université d'Oran2)
- **Mme. BENSAADA Fatima Zohra** (Université d'Oran2)
- **Melle. NAIR Hiba** (Université d'Oran2)
- **Melle. HOUHA Soumaya** (Université d'Oran2)
- **Melle. DJEBARI Chems** (Université d'Oran2)
- **Melle. BENGHALIA Zoubeida Ayet Errahmane** (Université d'Oran2)
- **Melle BOUDJEMAOUI Manel** ((Université d'Oran2)
- **Melle. NAOURI Houaria** (Université d'Oran2)
- **Mr. BENMOHAMED Oussama** (Université d'Oran2)
- **Mr. MOUNIB Younes** (Université d'Oran2)
- **Mr. MAOUDJ Ahmed Fares** (Université d'Oran2)



COMITÉ SCIENTIFIQUE

- **Pr. MOKDAD Zohra Karima:** Présidente du Comité Scientifique (Université d'Oran2)
- **Pr. DJEBBOUR Oum el Kheir** (Université d'Oran 2)
- **Pr. CHERIET Badra** (Université d'Oran 2)
- **Pr. MOUS Latéfa** (Université d'Oran 2)
- **Pr. ANES Isma** (Université d'Oran 2)
- **Pr. BESSEDIK Fatima Zohra** (Université d'Oran 2)
- **Pr. MEHDI Amir** (Université de Tiaret)
- **Pr. HASSAINE Sihem** (Université d'Oran 2)
- **Dr. BENSOULA Noureddine** (Université de Mascara)
- **Dr. AMAMRA Kamel** (Université de Chlef)
- **Dr. DALA Samia** (Université d'Oran 2)
- **Dr. RAFAI Naimi** (Université d'Oran 2)
- **Dr. BENRABRA Loubna** (Université d'Oran 2)
- **Dr. BOUDEHIR Tahar** (Université d'Oran 2)
- **Dr. AMROUCHE Fairouz** (Université d'Oran 2)
- **Dr. BENZERARI Nabila** (Université d'Oran 2)
- **Dr. MAHMOUDI Sara** (Université d'Oran 2)
- **Dr. YZIDI Fatima Zohra** (Université d'Oran 2)
- **Dr. MEDDOUR Malika** (Université d'Oran 2)
- **Dr. BENALLOU Sihem** (Université d'Oran 2)
- **Dr. HADEID Hbib** (Université d'Oran 2)
- **Dr. DALI Sabah** (Université d'Oran 2)
- **Dr. CHERFAOUI Nouria** (Université d'Oran1)
- **Dr. DEROUCHE Hayet** (Université d'Oran 2)
- **Dr. CHORFI Fatima** (Université d'Oran 2)
- **Dr. SAYAH Mohamed** (Université de Saida)
- **Dr. CHAHROUR Nabila** (Université d'Oran 2)
- **Dr. HADDOUCHE Fatima Zohra** (Université d'Ain Temouchent)
- **Dr. DEHMOUNE Amal** (Université d'Oran 2)
- **Dr. BEDEB Kheira** (Université d'Oran 2)
- **Dr. MAGHRAOUI Imene** (Université d'Oran 2)
- **Dr. BERBAR Lotfi** (Université de Tlemcen)
- **Dr. BENMAMAR Fouad** (Université de Tlemcen)
- **Dr. YAHLA Houda** (Université de Tlemcen)
- **Dr. ZAHAF Nebia** (Université de Mostaganem)
- **Mr LACHACHI Mohamed Fouzi** (Université d'Oran 2)
- **Mr. TOUIZA Mustapha** (Université d'Oran1)
- **Mme. NAAB Lahouaria** (Université d'Oran 2)
- **Mme . MALLEM Hadjer** (Université d'Oran 2)
- **Mme. ABBAS FATMI Amel** (Université d'Oran 2)



Comité Scientifique

- Pr. MOKDAD Zohra Karima : Présidente du Comité scientifique - Université d'Oran2
- Pr. DJEBBOUR Oum el Kheir (Université d'Oran2)
- Pr. CHERIET Badra (Université d'Oran2)
- Pr. MOUS Latéfa (Université d'Oran2)
- Pr. ANES Isma (Université d'Oran2)
- Pr. BESEDIK Fatima Zohra (Université d'Oran2)
- Pr. MEHDI Amir (Université de Tiaret)
- Pr. HASSAINE Sihem (Université d'Oran2)
- Dr. BENSOUOLA Nouredine (Université de Mascara)
- Dr. AMAMRA Kamel (Université de Chlef)
- Dr. DALA Samia (Université d'Oran2)
- Dr. RAFAI Naimi (Université d'Oran2)
- Dr. BENRABRA Loubna (Université d'Oran2)
- Dr. BOUDEHIR Tahar (Université d'Oran2)
- Dr. AMROUCHE Fairouz (Université d'Oran2)
- Dr. BENZERARI Nabila (Université d'Oran2)
- Dr. MAHMOUDI Sara (Université d'Oran2)
- Dr. YZIDI Fatima Zohra (Université d'Oran2)
- Dr. MEDDOUR Malika (Université d'Oran2)
- Dr. BENALLOU Sihem (Université d'Oran2)
- Dr. HADEID Hbib (Université d'Oran2)
- Dr. DALI Sabah (Université d'Oran2)
- Dr. CHERFAOUI Nouria (Université d'Oran1)
- Dr. DEROUCHE Hayet (Université d'Oran2)
- Dr. CHORFI Fatima (Université d'Oran2)
- Dr. SAYAH Mohamed (Université de Saïda)
- Dr. CHAHROUR Nabila (Université d'Oran2)
- Dr. HADDOUCHE Fatima Zohra (Université de Ain Temouchent)
- Dr. DEHMOUNE Amal (Université d'Oran2)
- Dr. BEDEB Kheira (Université d'Oran2)
- Dr. MAGHRAOUI Imene (Université d'Oran2)
- Dr. BERBAR Loffi (Université de Tlemcen)
- Dr. BENMAMAR Fouad (Université de Tlemcen)
- Dr. YAHLA Houda (Université de Tlemcen)
- Dr. ZAHAF Nebia (Université de Mostaganem)
- Mr. LACHACHI Mohamed Fouzi (Université d'Oran2)
- Mr. TOUIZA Mustapha (Université d'Oran1)
- Mme. NAAB Lahouaria (Université d'Oran2)
- Mme. MALLEM Hadjer (Université d'Oran2)
- Mme. ABBAS FATMI Amel (Université d'Oran2)

Comité d'Organisation

- Pr. MOKDAD Zohra Karima: Présidente du Comité d'Organisation (Université d'Oran2)
- Dr. OTSMANE Kheira Linda (Université d'Oran 1)
- Dr. SEMGHOUN Amina (Université d'Oran 2)
- Mme. BOUHERROUYA Aïcha (Université d'Oran2)
- Melle ARABI Sabrina elmalika (Université de Saïda)
- Mr GUERROUDJI Djamel Eddin Yasser (Université de Saïda)
- Mme. BENSANOUN Ibtissam (Université d'Oran2)
- Melle. BENHADDOU Latifa (Université d'Oran2)
- Mme. BELHADJ Amel (Université d'Oran2)
- Mme. BENSAAADA Fatima Zohra (Université d'Oran2)
- Melle NAIR Hiba (Université d'Oran2)
- Melle HOUHA Soumaya (Université d'Oran2)
- Melle DJEBBARI Chems (Université d'Oran2)
- Melle BENGHALIA Zoubida Ayet Errahmane (Université d'Oran2)
- Melle BOUDJEMAOUI Manel (Université d'Oran2)
- Melle NAOURI Houaria (Université d'Oran2)
- Mr-BENMOHAMED Oussama (Université d'Oran2)
- Mr MOUNIB Younes (Université d'Oran2)
- Mr. MAOUDJ Ahmed Fares Ismail (Université d'Oran2)



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



Université d'Oran-2 Mohamed Ben Ahmed
Faculté des Langues Étrangères
Département d'espagnol

Et
Le laboratoire de recherche : Langues, Discours,
Civilisation et Littérature (LADICIL)



Colloque National :

INTEGRACIÓN DE HERRAMIENTAS DIGITALES EN
LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA DE LENGUAS
EXTRANJERAS: DESAFÍOS E INNOVACIONES

6 & 7 Mai 2025

À L'AUDITORIUM KHIAT EL GHAOUTI DE LA
FACULTÉ DES LANGUES ÉTRANGÈRES.
DIRECTRICE DU LABORATOIRE: PR. DJEBBOUR
OUM EL KHEIR

PRÉSIDENTE DU COLLOQUE NATIONAL :
PR. MOKDAD ZOHRA KARIMA

ARGUMENTAIRE

L'intégration des outils numériques dans l'enseignement universitaire des langues étrangères représente une véritable révolution pédagogique. En effet, ces technologies favorisent l'interaction, permettent la personnalisation des contenus et améliorent l'accessibilité des ressources. Toutefois, leur usage soulève plusieurs défis, notamment en ce qui concerne la formation continue des enseignants et la dépendance technologique croissante des étudiants. D'après Escobar Hernández (2021 : 15) et Castillejos López (2022 : 80), ces outils encouragent l'autonomie et la collaboration dans l'apprentissage. En revanche, Moreno Padilla (2019) met en garde contre leurs limites lorsqu'ils sont mal encadrés.

Dans ce contexte, le présent Colloque National se propose comme un espace d'échange autour des pratiques numériques innovantes dans l'enseignement supérieur. Il mettra l'accent sur les plateformes interactives, les applications d'apprentissage et les ressources multimédias. Ainsi, l'objectif est de réfléchir collectivement aux stratégies efficaces pour une intégration équilibrée de ces outils. Car, bien utilisés, ils peuvent enrichir l'enseignement sans pour autant remplacer l'interaction humaine, essentielle à toute démarche éducative.

Par ailleurs, une réflexion sur l'éthique de l'usage des technologies s'impose, afin de préserver l'esprit critique des étudiants. Il est également crucial de garantir l'inclusivité numérique pour ne laisser aucun apprenant de côté. Enfin, l'enseignant doit rester au cœur du processus, comme médiateur et guide dans cet environnement transformé. Ce colloque ambitionne ainsi de tracer les contours d'une pédagogie hybride innovante et humaine.

PROBLEMATIQUE

- Comment les outils numériques peuvent-ils aider les étudiants à apprendre les langues étrangères de manière plus personnalisée ?
- Comment éviter que les étudiants deviennent trop dépendants des outils numériques pour apprendre ?
- Comment s'assurer que la technologie ne remplace pas l'interaction entre le professeur et l'étudiant ?
- Quels sont les avantages et les problèmes que l'utilisation des outils numériques peut apporter à l'apprentissage des langues étrangères à l'université ?

OBJECTIVES

- Encourager l'utilisation des outils numériques pour personnaliser l'apprentissage des langues étrangères
- Développer les compétences technologiques nécessaires chez les enseignants pour enseigner les langues étrangères de manière efficace. Promouvoir un équilibre entre l'utilisation de la technologie et l'interaction humaine en classe
- Aider les étudiants à utiliser les outils numériques de manière responsable et autonome.
- Évaluer les avantages et les défis de l'utilisation des technologies numériques dans l'apprentissage des langues



SCAN ME

AXES

- **Didactique**
Nouvelles approches didactiques basées sur l'utilisation des outils numériques. Formation des enseignants et des étudiants à l'utilisation des outils numériques dans l'enseignement supérieur
- **Histoire**
L'impact des outils numériques dans l'enseignement-apprentissage de l'histoire.
- **Linguistique**
Utilisation des plateformes et des ressources numériques pour l'étude des langues et de leur structure.
- **Littérature**
Mise en œuvre des outils numériques dans l'enseignement-apprentissage de la littérature.
- **Traduction**
Exploration des technologies de traduction automatique et leur application dans la formation universitaire.



Colloque National :

INTEGRACIÓN DE HERRAMIENTAS DIGITALES EN LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA DE LENGUAS EXTRANJERAS: DESAFÍOS E INNOVACIONES

LIEN: <https://langues.univ-oran2.dz/integracion-de-herramientas-digitales-en-la-ensenanza-universitaria-de-lenguas-extranjeras-desafios-e-innovaciones/>



SCAN ME

ZCVH WE